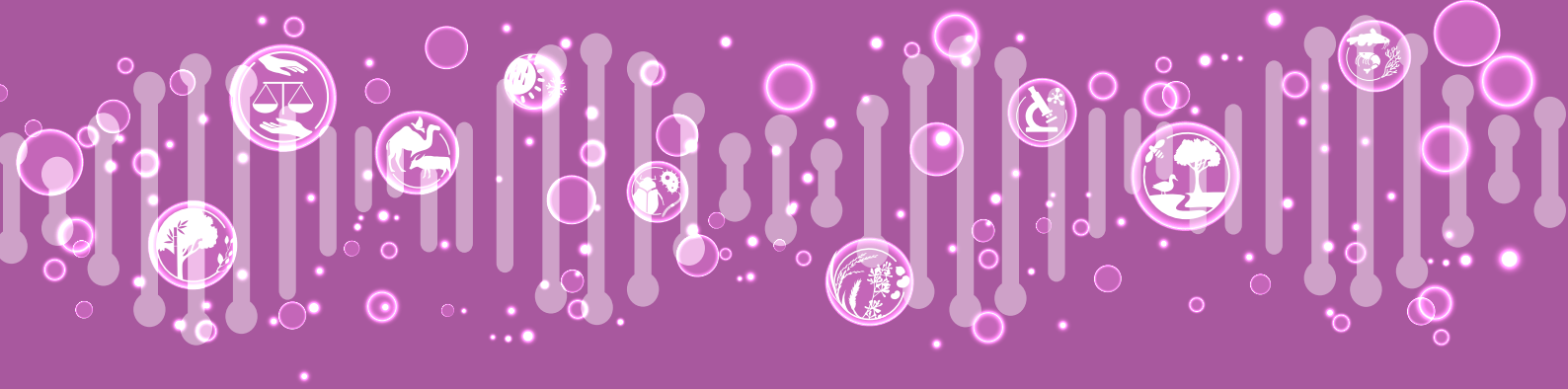


حلقة العمل العالمية عن معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة

14 و15 نوفمبر / تشرين الثاني 2022

مذكرة إعلامية للمشاركين

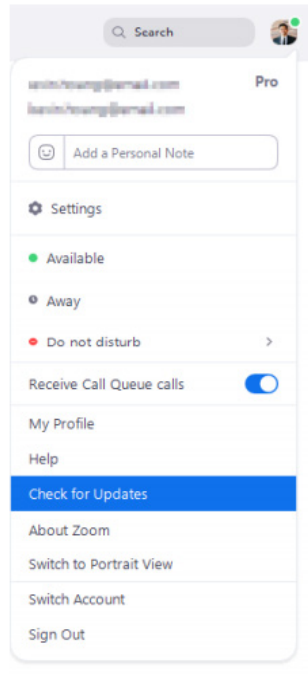


الملحق 1: إرشادات المشاركين للندوات الإلكترونية المعقودة باستخدام منصة Zoom

ستُعد حلقة العمل كندوة إلكترونية باستخدام منصة Zoom. وستكون خدمات الترجمة الفورية متاحة بجميع اللغات الرسمية للمنظمة.

ويُمكن المشاركين النفاذ إلى منصة Zoom من جميع الأجهزة بواسطة برنامج Zoom Desktop Client (بعد تنزيله على الحاسوب) أو باستخدام التطبيق الخاص بالأجهزة المتنقلة.

وتوفّر منصة Zoom بانتظام إصدارات جديدة للتطبيق. ويوصى بشدة التحقق من التحديثات بشكل منتظم من أجل ضمان حسن عمل الوظائف الجديدة وتعزيز أمن التطبيق. وللقيام بذلك، يرجى فتح التطبيق والنقر على صورة ملفكم الشخصي في الجزء العلوي الأيمن من نافذة Zoom، ثم النقر على التحقق من وجود تحديثات. وفي حال وجود إصدار أحدث، سيقوم تطبيق Zoom بتنزيله وتثبيته.



ونوصي بشدة بربط حاسوبكم عبر كابل إيثرنت (وصلة أرضية) بجهاز التوجيه الخاص بكم عوضاً عن استخدام شبكة واي-فاي اللاسلكية (Wi-Fi). وينبغي فصل كل الأجهزة الأخرى عن شبكتكم، إن أمكن، عند استخدام الشبكة اللاسلكية.

ويُرجى التنبه بشكل خاص إلى المعلومات التالية:

1- ستُجرى حلقة العمل كندوة إلكترونية باستخدام منصة Zoom. وستُرسَل رسالة تأكيد إلكترونية تحتوي على رابط للمشاركين للنفاذ إلى منصة الاجتماع الافتراضي، وسيتلقى الحضور هذه الرسالة على عنوان البريد الإلكتروني المقدم أثناء عملية التسجيل الإلكتروني. وسيحصل كل مشارك على رابط فريد، ولذلك نشجعكم على التسجيل.

حلقة العمل العالمية عن معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة

مذكرة إعلامية للمشاركين

مقدمة

ستُعقد حلقة العمل العالمية عن معلومات التسلسل الرقمي والموارد الوراثية للأغذية والزراعة عبر الإنترنت يومي 14 و15 نوفمبر/ تشرين الثاني 2022، بين الساعة 12:30 والساعة 15:00 بتوقيت وسط أوروبا (التوقيت العالمي المنسق+1)، وستكون خدمات الترجمة الفورية متاحة باللغات الرسمية الست للمنظمة - الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية.

جدول الأعمال

يمكن الاطلاع على تفاصيل جدول الأعمال المؤقت لحلقة العمل على الموقع الإلكتروني:

https://www.fao.org/cgrfa/meetings/DSI_workshop_2022/ar/

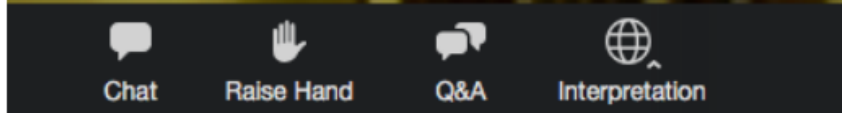
التسجيل

ستكون حلقة العمل مفتوحة العضوية وباب المشاركة فيها مفتوح أمام جميع أعضاء الهيئة والمراقبين. ويُرجى من المشاركين التسجيل بشكل مسبق عبر الإنترنت من خلال الرابط التالي: https://fao.zoom.us/webinar/register/WN_vcKWu59DR0uQZ9BDVC556g، وذكر أسمائهم وعناوين بريدهم الإلكتروني والبلدان/المنظمات التي ينتمون إليها. وستُرسل رسالة تأكيد إلكترونية، تحتوي على رابط للمشاركين من أجل النفاذ إلى قاعة الاجتماع الافتراضي، إلى نفس عنوان البريد الإلكتروني المذكور خلال عملية التسجيل الإلكتروني. وسيحصل كل مشارك على رابط فريد، ولذلك نشجعكم على التسجيل.

المنصة الافتراضية

ستُعقد حلقة العمل كندوة إلكترونية باستخدام منصة Zoom. ويمكن للمشاركين النفاذ إلى منصة Zoom من جميع الأجهزة، بواسطة متصفح الويب أو باستخدام تطبيق Zoom. وترد في الملحق الأول بهذه الوثيقة إرشادات المشاركين المطبقة على الندوات الإلكترونية المعقودة باستخدام منصة Zoom.

6- وتسمح وظيفة رفع اليد للحاضرين (Raise Hand)، عند تفعيلها، بطلب الكلمة عبر الضغط على رمز اليد، الموجودة في الشريط السفلي.



7- ويُرجى تشغيل كاميرا الفيديو الخاصة بكم عند تناول الكلمة. وعند الانتهاء من مداخلتكم، يمكنكم إيقاف تشغيل الكاميرا، ويُرجى كتم صوت الميكروفون. ويمكن لذلك أن يحافظ على السعة النطاقية تيسيراً لتجربتكم خلال الاجتماع. وبعد انتهاء مداخلتكم، يُرجى استخدام وظيفة خفض اليد (Lower Hand) في قائمة المشاركين.

8- وتجدر الإشارة إلى أن أكبر عائق أمام خدمات الترجمة الفورية هو سوء جودة الصوت. وفي هذا الصدد، يُرجى عدم استخدام الميكروفون المدمج في الكمبيوتر لأنه لا يتيح درجة كافية من جودة الصوت.

- يرجى استخدام سماعة رأس مجهزة بمنفذ USB وميكروفون.

- وفي حال عدم توفرها، يُفضل استخدام سماعة أذن/ميكروفون الهاتف المحمول، الكبلية فقط، وليس تلك التي تعمل بتقنية بلوتوث.

- وفي حال عدم توافر سماعة الرأس / الميكروفون، يكون الحلّ الأفضل التالي هو استخدام ميكروفون خارجي مجهزة بمنفذ لكبل USB.

- ويُرجى من السادة المشاركين إطفاء جميع الإشعارات الصوتية (سكايب، واتساب، البريد الإلكتروني وسواها) أثناء مشاركتكم في الاجتماع والتأكد من عدم وجود أي أصوات أو صدى في محيطكم.

9- ويرجى من السادة المشاركين إطفاء جميع الإشعارات الصوتية (سكايب، واتساب، البريد الإلكتروني وسواها) أثناء القيام بمداخلتهم والتأكد من عدم وجود أي أصوات أو صدى في محيطكم.

01- وتجدر الإشارة إلى أنه في حال قمتم بمداخلة بلغة أخرى غير اللغة التي تستمعون إليها، يتعين عليكم إيقاف تشغيل الترجمة الفورية عن طريق اختيار إيقاف وظيفة الإيقاف (Off) من قائمة الترجمة الفورية.

11- ويُرجى تصويب حديثكم مع وجودكم في بيئة التخاطب عن بُعد (يرجى التحدث بمزيد من البطء والوضوح).

21- وإذا كنتم ترغبون في الإدلاء ببيان، وهذا ينطبق بشكل خاص على أعضاء حلقة النقاش، يرجى إرساله إلى: FAO-Interpretation@fao.org قبل تلاوته وقراءته ببطء. وسيتعامل المترجمون الفوريون دائماً بسرية تامة مع النص وسيتحققون من مطابقته مع النص عند الإدلاء به.

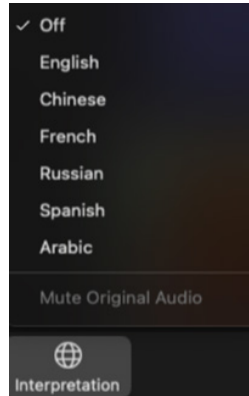
31- ويُرجى مراعاة أن جودة الصوت قد تتدهور على نحو غير متوقع في قاعة اجتماع افتراضي، وبالتالي تصبح غير كافية لأغراض الترجمة الفورية. وسيشير المترجمون الفوريون إلى ذلك شفهيًا وسيستأنفون الترجمة الفورية حالما تسمح جودة الصوت بذلك.

2- ويرجى من المتحدثين الانضمام إلى الاجتماع قبل 30 دقيقة على الأقل من بدء أعماله لأغراض التحقق وتجنب التأخير في الانضمام إلى الاجتماع. وسيتم تفعيل غرفة انتظار للمتحدثي حلقة العمل. ويُشجع الحضور على الانضمام إلى حلقة العمل في الوقت المحدد.

3- ويرجى من المتحدثين النفاذ إلى قاعة الاجتماع الافتراضي مع تشغيل الوضع الصامت (Mute) والضغط على تشغيل الصوت (Unmute) فقط عند تناول الكلمة. ويشارك الحاضرون كمشاركين يمكنهم المشاهدة فقط، ولكن بإمكان المضيف السماح لهم بتناول الكلمة.



4- وستكون خدمات الترجمة الفورية متاحة، ويمكن اختيار اللغات في قائمة الترجمة الفورية في الشريط السفلي من نافذة منصة Zoom.



5- وستسمح ميزة الأسئلة والأجوبة، عند تفعيلها، بأن يطرح الحاضرون الأسئلة أثناء حلقة العمل على المتحدثين والميسر للإجابة على أسئلتهم، إما شفهيًا (خلال البث الحي) أو عن طريق كتابة رسالة في خانة الأسئلة والأجوبة.

